



Clarence
International School

Admission and Enrolment Policy

入学と学籍に関する方針

v24.1.0

1. General 概要

Clarence International School (CIS) offers a creative, academically challenging educational programme based on the English Early Years Foundation Stage (EYFS) and the National Curriculum of England, for children aged 18 months to six years old. We place strong emphasis on the arts and creativity. Our curriculum is delivered in English and we expect all pupils to demonstrate reasonable, age-appropriate fluency in spoken English for admission.

クラレンスインターナショナルスクール(CIS)では、18か月から6歳までのお子さまを対象に、イギリスのEnglish Early Years Foundation Stage(EYFS)とナショナルカリキュラムをベースとした、創造的で子供たちの学習の好奇心に応える教育プログラムを提供する。CISのカリキュラムでは芸術全般と創造性を重視しており、授業は全て英語で行われるため、入学時には年齢相応の英語力があることが条件となる。

1.1 Academic Year 学年度

- Clarence International School's Academic Year runs from 2nd September 2024 to 4th July 2025.
- The year is split into three terms.
- クラレンスインターナショナルスクールの学年度は、2024年9月2日から2025年7月4日までである。
- 3学期制である。

2. Admission Criteria 入学基準

As a minimum requirement, applicants must fulfil the following prerequisites in order to be considered for admission at CIS. CISへの入学を志願する場合、最低条件として、以下の入学基準を満たさなければならない。

Tiny Stars

- Applicants must be aged one (1) as of 31st August. We are unable to accept children before they turn 18 months old.
- Shows ability to walk with firm balance for some distance.
- Is able to eat solid food with some assistance (without having to consume milk or baby food.)

Little Star

- Applicants must be aged two (2) as of 31st August.

Blue Sky

- Applicants must be aged three (3) as of 31st August.
- Toilet trained (or is working on toilet training by the time of application)
- Shows age appropriate Language, Literacy and Maths skills.

Rainbow

- Applicants must be aged four (4) as of 31st August.
- Shows age appropriate Language, Literacy and Maths skills.

Sunshine

- Applicants must be aged five (5) as of 31st August.
- Shows age appropriate Language, Literacy and Maths skills.

In addition to the above, admission decisions may be made at the discretion of the Head of School, taking into consideration factors such as, but not limited to, diversity, classroom availability, English proficiency of parents/legal guardians, and/or already has a sibling enrolled in school, or a CEA sister school.

Tiny Stars

- 8月31日時点で1歳であるお子さま。
*月齢18ヶ月を迎えられるまでは入学することができない。
- ある程度の距離であれば、しっかりとバランスをとって歩くことができる。
- 多少の支援があれば普通の食事が取れる(ミルクや離乳食を摂取する必要がない)。

Little Star

- 8月31日時点で2歳であること。

Blue Sky

- 8月31日時点で3歳であること。
- トイレトレーニングが完了している。(または、志願時に既にトレーニング中である)。
- 年齢相応の言語、読み書き、数学等における認知能力がある。

Rainbow

- 8月31日時点で4歳であること。
- 年齢相応の言語、読み書き、数学等における認知能力がある。

Sunshine

- 8月31日時点で5歳であること。
- 年齢相応の言語、読み書き、数学等における認知能力がある。

上記に加え、多様性、空き状況、保護者の英語力、兄弟姉妹の在籍 (CEA姉妹校含む) 状況等の要素を考慮し、校長の最終判断の元、入学を決定する場合がある。

3. Entry and year group placement 入学ならびにクラス分け

3.1 CIS does not administer any formal entry examination for admission at any stage. However, applicants seeking admission into Blue Sky, Rainbow, or Sunshine Classes will be asked to attend a morning, or full-day trial at CIS. The final decision on pupil admission and year group placement is made by the Head of School upon review of the application form.

本校は、正式な入学試験等を設けてはいない。ただし、Blue Sky、Rainbow、またはSunshineクラスへの入学を志願する際は、学校生活を送る上で必要とされるお子さまの英語力を確認するため、半日、または一日体験への参加が必要となる。お子さまの入学可否や入学クラスについては、願書を確認した上で学校長が最終判断を行う。

3.2 If a pupil applies for a place outside the recommended age-group, placement will only be considered in exceptional circumstances at the discretion of the Head of School. The Head of School reserves the right to make the final decision on class placement.

本校が推奨するお子様の年齢に応じたクラス以外のクラスに入学や進級を希望される場合、校長の判断の元、例外的に受け入れられる場合がある。CISでは、学校長が最終決定を行う権利を保持することとする。

3.3 Year groups at CIS are as follows:

CISの学年区分は以下の通りである:

Tiny Stars	18 months to 2 years old
Little Stars	2 years old to 3 years old
Blue Sky	3 years old to 4 years old
Rainbow	4 years old to 5 years old
Sunshine	5 years old to 6 years old

Children move up to the next year group on 31st August of each year. In special circumstances, at the discretion of the Head of School, children may be allowed to remain in the same year group for two consecutive years.

原則、お子さまは8月31日に次学年に進級することとする。しかし、特別な事情がある場合は、校長の判断により、同じ学年に2年在籍することが認められる場合がある。

3.4 Children entering into the British primary education system will graduate at the end of Rainbow class. Children entering into Japanese elementary schools will graduate from Sunshine class. Children in Sunshine class are required to choose between a two term, three term or five term option based on the age of the child.

イギリスの初等教育システムに進学するお子さまは、レインボークラス修了時に卒業となり、日本の小学校へ進級されるお子さまはサンシャインクラス修了時に卒業となる。サンシャインクラスのお子さまは、年齢に応じて、2学期制、3学期制、5学期制のいずれかの選択が求められる。

4. Admissions for children requiring additional support サポートが必要なお子さまの入学について

4.1 CIS does not offer special support programmes for pupils with specific learning difficulties, or for those entering Rainbow and Sunshine classes at a relatively early stage of English language acquisition. However, admission may be granted to pupils whose individual learning requirements can be met within the mainstream programme without significant intervention.

CISでは、発達・学習障害を持つお子さま、初歩的な英語力でRainbowまたはSunshineクラスに入学するお子さまを対象とした特別支援プログラムは設けていない。クラスの妨げにならない程度の支援により、そのお子さまの学習ニーズに応えられると判断した場合は、入学を許可する場合がある。

4.2 CIS will do all that it can to support applicants with physical difficulties where it is practical to do so given the building constraints of our campus facilities.

CISは、施設の構造上の制約を考慮した上で、身体的障害のあるお子さまの入学を可能と判断した場合は、入学を許可する。

4.3 Parents of a child who has any disability or special educational needs should provide CIS with full details upon application. CIS needs to be aware of any particular requirements which may affect a child's ability to take full advantage of the education provided at CIS. If we agree to accept a pupil requiring significant support, parents may be asked to pay for additional costs that may be incurred to make this possible.

お子さまに何らかの障害や特定の学習支援が必要な場合、出願時、保護者はその詳細をCISに申し出なければならない。お子さまの能力や発達に影響する可能性のある特定要件がある場合は、お子さまにとってCISでの学習環境を最善のものとするため、学校側は予め把握する必要がある。個別支援が常時必要なケース等、広範囲に渡る支援を必要とするお子さまの入学を受け入れる場合は、そのサポートを実現するために必要な費用を保護者が負担する場合がある。

5. Admissions Process 入学手続き

5.1 Admissions timeline タイムライン

The CIS school year starts in September. However, children can join CIS at any time during the year if space is available. Offers for the new school year's admission are issued from March onwards.

CISの学年度は9月に始まる。年度の途中でもクラスに空きがあれば、入学を許可する。新年度の選考は3月より開始する。

5.2 The application process, including the school tour, at CIS is mainly conducted in English. At least one parent should be able to communicate with the school in English.

CISでの学校見学を含む出願手続きに使用される言語は主に英語とする。少なくとも保護者の1名は、学校と英語でコミュニケーションを取ることが望ましい。

5.3 All parents applying to CIS must complete a school tour first. For those who are unable to attend the tour physically, CIS provides online information sessions regularly.

CISへの入学を希望される保護者は、まず初めに学校見学に申込み、参加することを必須とする。学校見学に参加できない場合は、定期的に行っているオンライン説明会への参加も可能である。

5.4 Upon the completion of the school tour, applications must be made by completing an online application form through OpenApply, CIS' official admissions portal. By submitting an application, parents consent to their, and their child's personal information being stored and used by CIS in accordance with its Privacy Policy.

学校見学終了後、CISの公式出願ポータルサイトであるOpenApplyより願書を提出する必要がある。願書を提出した時点で、保護者は、保護者及びお子さまの個人情報、CISの個人情報保護方針に従って管理、使用されることに同意するものとする。

5.5 Parents are required to upload a scanned copy of their, and their child's, passport information page as proof of identity. A scanned copy of a valid resident status document is also required for children without Japanese nationality, to show that they reside in the country legally – this requirement is waived for families producing evidence that they are in the process of relocating to Japan.

保護者は、身分証明書として、保護者及びお子さまのパスポートの個人情報のページをコピーの提出する。日本国籍ではないお子さまの場合、合法的に日本に居住していることを証明するための有効な在留資格証明書のコピーの提出が求められる。

5.6 If deemed necessary, at the discretion of the Head of School, CIS may ask for the submission of an academic reference, which parents are required to cooperate with.

校長が必要と判断した場合、CISは保護者にお子さまが在籍していた学校からの要録の提出を求めることがある。その場合、保護者は、CISの要望に協力することとする。

5.7 Parents must ensure that all information provided in the application form is accurate and up to date. Incomplete application forms cannot be processed and parents will be contacted to complete any missing information.

願書に記入された情報は、すべて正しいものであることを提出前に保護者が確認しなければならない。記入漏れや不明瞭な部分がある場合正式に願書を受領することができない。この場合、CISより保護者に連絡する場合がある。

5.8 Parents agree to pay an Application Fee of ¥20,000 upon applying. Applications will only be assessed after the Application Fee is received by CIS. This fee is non-refundable under any circumstances.

保護者は、出願時に申込金20,000円を支払い、CISはその受領後、お子さまの願書を審査する。申込金は、如何なる理由においても返金対象外である。

5.9 Before applying to CIS, parents must acknowledge they have seen and agreed to all CIS policies, including the Finance and Fee Policy.

保護者は、出願前に、学費や諸費用に関する方針を含むCISの全ての方針を一読し、同意の上、願書を提出することとする。

5.10 CIS only accepts applications from those who show evidence of parental authority or legal guardianship over a child. Where there are two parents, correspondence from one of them is considered to represent the will of both parents.

CISは、親権者または法定後見人であることを証明できる者からの申請のみ受け付ける。保護者が2名いる場合、どちらか1名からの連絡は両親の意思を表しているとみなされる。

6. Decision 合否通知

6.1 After receipt of a fully completed application form, application fee and, where necessary, completion of a school trial, parents will receive the one of the following decisions:

必要事項が全て記入された入学願書と申込手数料の受領後(体験入学が必要な場合は、体験後)、保護者は以下のいずれかの通知を受け取る:

- Offer 合格通知

Where children are deemed to have met the eligibility criteria for admission, and a space is available an offer will be made. To accept the offer, parents are required to pay an Enrolment Fee within a designated deadline to secure their child's place. Please refer to **7. Confirmation of Place** for more information.

入学基準を満たしており、席に空きがある場合は、合格通知が送られる。入学を希望される場合は、所定の期日までに入学金を支払い、お子さまの席を確保する必要がある(詳細は7. 席の確保を参照)。

- Offer with conditions 条件付き合格通知

Where children do not quite meet the eligibility criteria, an offer with conditions may be issued. In this case, the condition must be accepted along with the offer in line with the deadline as explained above. The details of the condition will be explained clearly within the offer letter.

入学基準に達していないが、条件付きの入学が認められる場合もある。その場合、条件付き入学の承諾と通知書に記載の条件に同意、承認する必要がある。条件の詳細は、通知書に明確に記載される。

- Waiting List / Waiting List with conditions 待機リストまたは条件付き待機リストへの登録

Where a child meets the eligibility criteria, but there is no place available, an offer will be made to join the Waiting List (refer to **6.2 Waiting List** below.) Waiting list offers can also contain conditions. When a place becomes available, an offer will be made and must be accepted before the deadline as explained above.

入学資格を満たしているがクラスに空きがない場合は、待機リストへの登録が案内される(下記の6.2 待機リストを参照)。待機リストへの登録案内にも、一定の条件が含まれることがある。クラスに空きが出た時点で、合格通知が送られ、保護者は、通知に記載の提出期限内に同意、承認が必要となる。

- No Offer 不合格通知

In the case that a child does not meet the eligibility criteria, an offer will not be made.

お子さまが入学基準を満たしていない場合は、不合格となる。

6.2 Waiting List 待機リスト

If there is no availability at the time of admission, applicants may be placed on a waiting list. CIS operates separate waiting lists for domestic and international pupils. In principle, in order to maintain the diversity of the school, international applicants will be

prioritised. Applications to join the waiting list can be made as soon as the Application Form is submitted and the Application Fee has been paid.

入学願書を提出時、入学を志願するクラスの席が満席の場合、お子さまの名前はウエイティングリストに登録となる。ウエイティングリストは、外国籍のパスポートを所持するお子さまと日本国籍のお子さまを分けて登録が行われる。多様性の観点から、原則、外国籍のお子さまの入学を優先的に許可することとする。ウエイティングリストへの登録は、申込み手数料のお支払い、および願書の提出を以って完了となる。

6.3 Offers are made in good faith that all information and documents provided by the parents in the application are genuine. Failure to provide genuine information or documents can result in the application process being terminated and any offer being withdrawn.

合格通知は、保護者から提供された情報や書類の真正性を確認した上で行われる。万が一、情報や書類に不備があった場合、申請手続きは打ち切れ、CISからの合格通知は撤回されることがある。

7. Confirmation of Place 席の確保

7.1 Parents receiving an offer of admission are required to respond within the date specified in the letter, indicating whether or not they accept the offer. An offer may be withdrawn without prior notice if CIS does not hear back from the parents during this time frame.

合格通知を受領後は、通知書に記載された期日までに承諾の有無の返答が求められ、期限内に保護者からの返答がない場合、事前の通知なしに合格通知を取り消すことがある。

7.2 Parents accepting an offer are required to pay an Enrolment Fee of ¥220,000 to secure their child's place. This fee must be paid within the date of invoice in order for the offer to remain valid. This Fee is non-refundable under any circumstances.

合格通知を受領後、保護者からの入学金220,000円が支払われたのちにお子さまの席が確保されることとする。合格通知書に記載された期限内に支払いが確認できない場合、合格通知は取り消しとなる。入学金は如何なる場合においても返金対象外である。

8. Documents to submit 提出書類

8.1 Documents to submit upon enrolment 入園時に提出する書類

The documents listed below must be submitted before your child starts attending CIS.

以下の書類は、お子さまの通学開始前に提出が求められる。

- Your child's health check-up result お子さまの健康診断書
- Copy of your child's medical certificate (Iryo-sho) お子さまの医療証のコピー
- Copy of your child's insurance card お子さまの保険証のコピー
- Copy of your child's vaccination record お子さまの予防接種の記録のコピー
- Allergic Disease Daily Life Management Guidance Chart (if your child has an allergic disorder) アレルギー疾患生活指導表(アレルギー疾患があるお子さまのみ)

8.2 Documents to submit upon renewal 更新時に提出する書類

The documents listed below must be submitted before the renewal.

以下の書類は更新前に提出が求められる。

- Allergic Disease Daily Life Management Guidance Chart (if your child has an allergic disorder)アレルギー疾患生活指導表(アレルギー疾患があるお子さまのみ)

※Parents must submit a new copy to the school office as soon as there are changes to the documents above.

※上記の書類に変更が生じた場合、速やかに新しいコピーをスクール事務局に提出すること。

9. Leave of absence 休学

9.1 Requests for leave of absence due to unavoidable circumstances can only be accepted if:

止むを得ない理由による休学希望は、下記の条件を満たす場合にのみ承諾される。

- The return date is determined and the absence is more than 1 week consecutively.
欠席が1週間以上連続したお休みであり、復学日が決まっている。
- The absence period must be within 12 weeks, counting only preschool days. Absence during all day Daycare programme weeks, Holiday School programmes or periods when school is closed will not be counted.

休会期間はブリススクール開講日のみをカウントし、12週間以内であること。終日保育ルーム期間、ホリデースクールの期間やブリススクールがお休みの期間はカウントされない。

- Regardless of the reason, a leave of absence may only be applied once a term.
如何なる理由においても、休会申請は、各学期1回までとする。
- Please submit your leave of absence form **two months prior to the end of each term** in order to process the absence for the following term. We will not be able to accept your request once passing this deadline.
次学期に休会をご希望の場合は、各学期最終日の2ヶ月前までに休会届を提出しなければならぬ。提出期限以降の申請は受領不可である。

If a long term absence occurs unexpectedly during Term/Academic Year time and fees have been paid, refunds cannot be made as per our **Finance and Fees Policy**.

学費納入後(学期払い/年間払い後)に長期欠席する場合、学費と諸費用に関する方針に則り、学費の返還等の対象とならない。

9.2 Please ensure outstanding invoices are settled before taking a leave of absence. Taking a leave of absence before settlement, leave longer than 12 weeks, or leave with an undetermined return date will be automatically regarded as a formal withdrawal from CIS. 休学前に学費を支払わなければいけない。休学前に未納学費が精算されない場合、あるいは12週間を超える休学または復学日が未定の休学の場合は、自動的にCISからの正式な退学とみなされる。

9.3 After withdrawing from the school, if a child wishes to return, they will be expected to undergo the full enrolment procedures, including paying the Registration Fee.

退会後、再入学を希望される場合は、入学費用の支払いを含む全ての入学手続きが再度必要となる。

10. Renewal 更新について

10.1 The renewal process takes place once a year. Once payment is received for the 1st term, or for the year of the pupil's enrolment, the pupil's place will be reserved based on the initial application details (number of days of attendance, days of the week, programme, etc.) throughout the remaining school year. Parents are responsible for notifying CIS of any change requests or withdrawal notice in advance.

更新手続きは年に1回のみ行われる。その年の1学期分または1年分の学費納入後は、年度を通して、最初の申し込み内容(通学日数、曜日、プログラム等)で優先的に席が確保される。変更希望や退会手続きなどは、保護者がCISに事前に連絡する責任がある。

10.2 Parents can choose three different payment methods: Annual Full Package Payment, Annual Payment or Termly Payment.

学費の支払い方法は3種類から選ぶことができる: 年間フルパッケージ払い、年間払い、学期払い

10.3 In order to secure the pupil's place, the term or annual tuition and other fees must be paid in full before the deadline.

次学期もしくは翌年度の席の確保には、請求書に記載された支払い期日までに、学費やその他の費用の支払いが完了されることを条件とする。

10.4 If parents have selected termly payment, an invoice will be sent according to your current application automatically if CIS have not been notified of any change requests or withdrawal by the provided deadline.

保護者が学期払いを選択され、コース変更・退会のご連絡が所定の期日までにない場合には、現在のお申込内容に応じた請求書がCISからの自動的に送付される。

11. Course changes コース変更

11.1 To increase the number of days or hours or change the days that your child attends school for the following term, a **Course Change Form** must be submitted **two months prior to the end of the previous term**. Course changes can only be made once per term and are subject to available capacity. The change request is not guaranteed until parents receive a confirmation from CIS. If we are unable to accommodate your request, your request will be placed on hold until there is movement in the availability.

次学期の通学曜日や日数の変更およびハーフデイからフルデイプログラムへの切り替え等を希望される場合は、前学期が終了する2ヶ月前までに「コース変更届け」を提出しなければならない。コース変更は、変更希望の曜日に空きがある場合のみ、各学期1回まで変更することができる。保護者がCISから受理通知を受け取るまで、変更申請は確定されない。空席がなく変更希望が受理されない場合、空きが出るまで保留となる。

12. Outdoor Activities 野外活動

CIS carries out various outdoor activities such as excursions to support our curriculum throughout the year. As a general rule, all of these activities are attended by all members after enrolment.

CISでは年間を通して、遠足や社会科見学など様々な野外活動を実施する。これらの活動は、学校行事として原則、入学後は全員参加とする。

13. Withdrawal and Termination 退学と除籍

13.1 Withdrawal 自主退学

To initiate the withdrawal process, the pupil's parent or legal guardian must submit a **Withdrawal Form two months prior to the end of each term**. Parents may choose to withdraw from CIS before the new term or year without any penalty or additional fees if the document is submitted within the deadline. The CIS No Refund Policy will apply if a withdrawal happens during the school term, or year, for any pre-settled payment.

自主退学の場合は、ご両親もしくは法定後見人より所定の退学届を学期が終了する2ヶ月前までに提出しなければならない。学期や年度の変わり目以前に退学される場合、期日までに届が出されていればペナルティや追加料金等は発生しない。すでに学費の支払いを済ませた後、年度の途中で退学する場合は、方針に記載の通り学費の返還等を行わない。

13.2 Termination 除籍

“Clarence International School” is operated by the private company Clarence Education Limited (Registered address 3-9-5 Minami Aoyama Minato-ku Tokyo). Education provided by CIS and the company is deemed as “Services” by the Japanese law. The term of the service is the academic term or year for which the legal guardian, on behalf of the pupil(s) under the age of 18, has signed up and paid.

「Clarence International School」は、有限会社Clarence Education(登記住所:東京都港区南青山3-9-5)によって運営される。当社と本校が提供するプログラムは、日本の法律では、「サービス」とみなされる。この「サービス」の適用期間は、18歳未満のお子さまに代わり保護者が申し込み、学費を支払う学期または学年度となる。

CIS and Clarence Education Limited reserve the right to terminate the services at the end of each service term and refuse to renew and offer future services in the event of:

CISおよび運営会社である有限会社Clarence Educationは、以下のような場合に限り、すでにお申し込み・お支払済みの学期あるいは学年度で教育サービスの提供を終了し、その後の更新とサービス提供をお断りする場合がある。

- 1) Significant breach of CIS rules and regulations - as specified in the CIS Policies and “Handbook for Parents - Guidelines and Procedures” and the failure to realise improvement after requests and warning from the school.
CISの方針と「保護者のための手引き」に記載されている規則への大きな違反が見られ、また学校から書面での指摘後も問題の改善がみられない場合
- 2) Missed payment(s) of Tuition Fees and/or other fees
授業料、その他の費用の滞納や未払いがある場合
- 3) Any persistent or repeated irreconcilable differences or disagreements between CIS and the parents or legal guardians of the pupil.
学校とお子さまの保護者間に継続的で解決困難な意見の相違がある場合

14. Disclaimer 免責事項

14.1 By accepting admission to CIS the parent or legal guardian agrees that the School and Clarence Education Ltd shall not be liable for any loss and damage suffered as a result of death, personal injury or loss of any kind whatsoever which the pupil may sustain at any time either within the School premises or elsewhere which is not attributable to the negligence of the school, the company, its staff or employees.

保護者または法定代理人は、学校およびClarence Education Ltdが、学校、会社、そのスタッフや従業員の過失に起因しない、学校施設内またはそれ以外の場所でお子さまが受ける可能性のある死亡、個人のけが、またはいかなる種類の損失や損害についても一切の責任を負わないことに同意したものとみなす。

14.2 This policy is reviewed regularly and may be subject to revision.

本方針は定期的に見直され、改訂される可能性がある。